PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL
ESCOLA DE HUMANIDADES

EXAME DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA INGLESA PARA ALUNOS DE MEDICINA, ODONTOLOGIA, FARMÁCIA, ENFERMAGEM, NUTRIÇÃO, FISIOTERAPIA.
GRADUAÇÃO - 2021/2

Nome: _____

Curso: _____

ATENÇÃO

- Apresentar documento de identidade com foto. **Não é permitido** o uso de crachá de funcionário e carteirinha de estudante da PUCRS.
- Entregar a prova no prazo de **2 (duas) horas**.
- Responda às perguntas referentes ao texto em **PORTUGUÊS**. Respostas em língua inglesa não serão corrigidas.
- Utilize somente dicionários ou gramáticas, em papel, da língua inglesa, e nenhum outro material de consulta ou equipamento eletrônico. **Não é permitido o empréstimo de materiais**.
- Leia atentamente o que se pede. A correta interpretação das questões faz parte da prova.
- As respostas devem ser à caneta e devem estar na folha da prova. A folha de **rascunho não será corrigida**.
- Serão considerados aprovados os candidatos que demonstrarem proficiência, com aproveitamento igual ou superior a 50% de acertos.

I - Responda às questões 1 – 5 de acordo com o texto 1, abaixo:

Text 1: Article – Effects of Selenium treatment on cardiac function in Chagas heart disease: Results from the STCC randomized Trial.

Holanda, M. et al – The Lancet, August 2021

Background

Chagas disease (caused by *Trypanosoma cruzi* infection) evolves to chronic chagasic cardiomyopathy (CCC) affecting 1.8 million people worldwide. **This** is the first randomized, placebo-controlled, double-blinded, clinical trial designed to estimate efficacy and safety of selenium (Se) treatment in CCC.

Methods

66 patients with CCC stages B1 (left ventricular ejection fraction [LVEF] > 45% and no heart failure; *n* = 54) or B2 (LVEF < 45% and no heart failure; *n* = 12) were randomly assigned to receive 100 mcg/day sodium selenite (*Se*, *n* = 32) or placebo (*Pla*, *n* = 34) for one year (study period: May 2014-September 2018). LVEF changes over time and adverse effects were investigated. Trial registration number: NCT00875173 (clinicaltrials.gov).

Findings

No significant differences between the two groups were observed for the primary outcome: mean LVEF after 6 (β= +1.1 *p* = 0.51 for *Se vs Pla*) and 12 months (β= +2.1; *p* = 0.23). In a subgroup analysis, statistically significant longitudinal changes were observed for mean LVEF in the stage B2 subgroup (β= +10.1; *p* = 0.02 for *Se* [*n* = 4] *vs Pla* [*n* = 8]). Se treatment was safe for CCC patients, and the few adverse effects observed were similarly distributed across the two groups.

Interpretation

Se treatment did not improve cardiac function (evaluated from LVEF) in CCC. However, in the subgroup of patients at B2 stage, a potential beneficial influence of Se was observed. Complementary studies are necessary to explore diverse Se dose and/or associations in different CCC stages (B2 and C), as well as in A and B1 stages with longer follow-up.

Funding

Brazilian Ministry of Health, Fiocruz, CNPq, FAPERJ.

Questões:

1. Traduza o título do artigo: "**Effects of Selenium treatment on cardiac function in Chagas heart disease: Results from the STCC randomized Trial."** (1 ponto)

2. De que forma este estudo difere dos anteriores? (1 ponto)

3. Explique como os 66 pacientes foram divididos para a testagem do tratamento. (1 ponto)

4. A que/quem se refere a palavra "**this**" no primeiro parágrafo de "Background" (em negrito e sublinhado)? (1 ponto)

5. Qual indicação futura é feita para sanar as limitações do atual estudo? (1 ponto)

II - Responda às questões 6 – 9 de acordo com o texto 2, abaixo:

Text 2: Article – Covid vaccines could begin soon for children 5 and up.

Published Oct 24, 2021, NYTimes - *https://www.nytimes.com/2021/10/24/health/fauci-covid-vaccine-children-cdc.html*

Children ages 5 to 11 may be eligible for Covid vaccines by early next month, according to Dr. Anthony Fauci, the nation's top infectious disease official. He projected a timetable for young Americans to be vaccinated with at least one dose by early November, and to be fully immunized by the holidays.

Food and Drug Administration regulators on Friday released their evaluation of data from the Pfizer-BioNTech submission for emergency authorization of a lower-dose vaccine for young children. According to Pfizer and BioNTech, the children who were vaccinated as part of the trial, who received doses that were one-third the size of the adult doses, developed robust immune responses after receiving the regimen of two shots three weeks apart. The companies have said the efficacy rate of the vaccine in children reduced the risk of developing a symptomatic infection by 91 percent.

The most common side effects in children were fatigue, headache, muscle pain and chills. According to the F.D.A., the data submitted indicated no cases of myocarditis, inflammation of the heart muscle, or pericarditis, inflammation of the outer lining of the heart.

Questões:

6. Qual foi a projeção feita pelo Dr. Fauci para ter as crianças entre 5-11 totalmente vacinadas contra a Covid? (1 ponto)

7. Dentre as crianças que foram vacinadas no grupo de teste, qual foi o resultado apresentado? (1 ponto)

8. Que efeitos colaterais foram detectados neste grupo? (1 ponto)

III. Traduza para o Português o segmento extraído do texto 2:

9. Food and Drug Administration regulators on Friday released their evaluation of data from the Pfizer-BioNTech submission for emergency authorization of a lower-dose vaccine for young children. (2 pontos**)**